Please cancel claims 1-22;

Please add claims 23-44 as follows:

23. A method for operating an electronic metering system, wherein the metering system includes a drive means, at least one displacement means drivable by the drive means, a program-controlled electronic control for the drive, at least one non-volatile write-read memory, an electrical voltage source for the electrical drive and the electronic control, a data interface connected to the electronic control with a computer, and a data transfer means comprising a data interface for connecting the data interface of the metering device to the computer; the method comprising the steps of:

one of writing and reading into the write-read memory at least one of parameters specific to at least one of the apparatus type and the apparatus, user parameters, routines for carrying out operating procedures, the program, and at least one programming part; and

remotely controlling the hand metering device.

24. The method of claim 23, further comprising the step of using a contact to connect the data interface of the metering device to the data interface of the data transfer means such that the interfaces communicate.

25. The method of claim 24, further comprising the step of using a wireless connection between the data interface of the metering device to the data interface of the data transfer means such that the interfaces communicate.

26. The method of claim 25, further comprising the step of using at least one of a radio, optical connection, inductive connection and capacitative connection between the data interface of the metering device to the data interface of the data transfer means such that the interfaces communicate.

27. (Amended). An electronic metering system with an electronic metering device comprising: a drive means; at least one displacement means drivable by the drive means for metering fluid; a program-controlled electronic control for the drive; at least one non-volatile write-read memory; an electrical voltage source for the electrical drive and the electronic control; a data interface connected to the electronic control with a computer and with a data transfer means; wherein the data transfer means comprises a data interface for

connecting the data interface of the metering device to the computer; wherein at least one of parameters specific to at least one of the apparatus type and the apparatus, user parameters, routines for carrying out operating procedures, the program, and at least one programming part are one of written and read into the write-read memory by the computer via the data interfaces of the metering device and the data transfer means; wherein the hand metering device is remotely controlling by the computer via the data interfaces of the metering device and the data transfer means; and wherein the data interfaces of the metering device and the data transfer means have electrical contacts that are electrically connectable to one another.

28. The metering system of claim 27, wherein the data interfaces of the metering device and the data transfer means each have at least one of radio transmitters and receivers communicating with one another and IR transmitters and receivers communicating with one another.

29. The metering system of claim 27, wherein the data interfaces of the metering device and the data transfer means are serial data interfaces.

30. The metering system of claim 27, wherein the electronic control comprises one of a microcomputer and a micro-controller.

31. The metering system of claim 27, wherein the non-volatile read-write memory is a flash memory of one of the microcomputer and the micro-controller.

32. The metering system of claim 27, wherein the computer connected to the data interface of the data transfer means comprises a PC connected to the data transfer means.

33. The metering system of claim 27, wherein the data interface of the data transfer means is connected to a computer integrated into the data transfer means.

34. The metering system of claim 33, wherein the computer comprises one of a microcomputer and a micro-controller.

35. The metering system of claim 27, wherein at least one of the electronic control means and the computer comprises at least one of a non-volatile

memory, a keyboard, a display, a serial interface and an exchangeable memory medium.

36. The metering system of claim 27, wherein the hand metering system has a charging interface connected to a chargeable voltage source and the data transfer means has a charging part for charging the voltage source and a charging interface connected to the charging part for connecting to the charging interface of the hand metering device.

37. The metering system of claim 27, wherein the metering device and the data transfer means each have common charging and data interfaces.

38. The metering system of claim 36, wherein the electronic control cooperates with the charging current control of the metering device for controlling the charging current corresponding to the charging condition of the voltage source.

39. The metering system of claim 38, wherein the electronic control evaluates the charged condition by monitoring the electrical feed voltage of the voltage source.

40. The metering system of claim 36, wherein the data transfer means comprises several charging interfaces for the simultaneous charging of the voltage sources of one of several metering devices and several data interfaces for the simultaneous communication with the data interfaces of several metering devices.

41. The metering system of claim 36, wherein the data transfer means comprises at least one charging interface for a chargeable electrical voltage source that can be removed from the metering device.

42. The metering system of claim 36, wherein the charging interfaces of the metering device and of the data transfer means and of the removable voltage source comprise electrical charging contacts connectable to one another.

43. The metering system of claim 27, wherein the hand metering device is independent of the mains supply.

44. The metering system of claim 27, wherein the data transfer means is a stationary apparatus.

In the Drawings: